



ASSOCIATION DES
ORIGINAIRES ET AMIS DES PAYS
TCHEQUES ET
SLOVAQUE

N° 374
Trimestre 3
Année 66 - 2024

Association Loi 1901 - Siège social : 4 rue Ronsard - 92360 Meudon La Forêt - contact@aots.com

FEDERATION FRANCE SLOVAQUIE

Après plusieurs mois de réunions et de discussions, a été créée la Fédération France Slovaquie. Ses objectifs : regrouper et unifier les bonnes volontés dans une démarche de concorde et d'amitié entre les peuples français et slovaque, afin de favoriser le rayonnement et le développement de la Slovaquie en France et au-delà.

Elle est ouverte à toutes les personnes et associations (actuellement : A.O.T.S., A.A.F.S., Petit Slavik et Slovensko) qui souscrivent à ces objectifs.

Ses 3 axes d'activités :

Education : promouvoir la langue slovaque,

Culture : échange, création d'événements communs, promotion de la culture slovaque, de l'art, du savoir-faire slovaque, et de la recherche scientifique.

Economie : promotion de partenariats économiques, soutien de projets, création d'échanges avec les établissements scolaires, les universités, les instituts de recherche, les institutions et organismes intéressés par les échanges entre la France et la Slovaquie...

SLOVENSKÉ HODY

**La Fédération vous invite au déjeuner-spectacle slovaque
qui se tiendra le Dimanche 24 novembre 2024 de 13h30 à 22h00
Salle des fêtes Atrium - 81 rue des Bons Raisins, 92500 Rueil-Malmaison**

AU PROGRAMME DÈS 13H30 :

DÉJEUNER SLOVAQUE

DJ AVEC MUSIQUE POPULAIRE SLOVAQUE

SPECTACLE FOLKLORIQUE SLOVAQUE

**(GROUPES NADEJE ET LUBOVŇAN DE STARÁ LUBOVŇA
ET MUSICIENS DE LIPTOV)**

Billetterie en ligne sur : <https://france-slovaquie.com> ou

<https://www.helloasso.com/associations/federation-france-slovaquie/evenements/slovenske-hody>

Réservation par courrier ouverte jusqu'au 17 novembre 2024

PAIEMENT PAR CHÈQUE À L'ADRESSE :

Fédération France Slovaquie, 29 rue Henri Regnault, 92500 Rueil-Malmaison

La participation sur place est de 35€ (voir CGV sur le site)

NOM / Prénom

E-Mail : (Billets dématérialisés)

PAF : 30€ adulte (avec le dîner+ le spectacle, boissons non incluses)

15€ (enfant 7-18 ans et étudiant) Gratuit jusqu'à 6 ans

Réductions : 20€/adulte si membre de la Fédération France-Slovaquie

10€/ enfant 7-18 ans et étudiant



S finančnou podporou
Úřadu pro Slovákov
žijících v zahraničí



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

FEDERATION FRANCE SLOVAQUIE

29 rue Henri Regnault
92500 RUEIL-MALMAISON

contact@france-slovaquie.com

<https://france-slovaquie.com>



ASSOCIATION DES ORIGINAIRES ET AMIS DES PAYS TCHÈQUES ET SLOVAQUE

Association Loi 1901
4 rue Ronsard - MEUDON LA FORET - 92360

SIRET : 784 452 716 000 29
ISSN : 0787-1423

www.aots.com - contact@aots.com

Directeur de publication et rédacteur en chef :
Daniel COMPAGNON

Correctrices : Françoise BEZAULT
Monique COMPAGNON

Mise en page : Michel ANDRE

N° 374. trimestre 3

Imprimé par www.helloprint.fr

SUIVEZ NOUS SUR FACEBOOK

- AOTS-Association des Originaires et Amis des Pays Tchèques et Slovaque
- FS NADEJE Pariž Francúzsko/Ensemble Folklorique NADEJE Paris France
- Voyage AOTS (Zájazd AOTS)
- Recettes tchèques et slovaques/České a slovenské recepty

UNE SOIRÉE SLOVACO-TCHÈQUE EXCEPTIONNELLE À PARIS

L'Ambassade de la République slovaque à Paris, en coopération avec le Comité paralympique slovaque, a organisé une réception slovaco-tchèque à l'occasion des XVIIe Jeux paralympiques dans la soirée du 3 septembre 2024

Une délégation slovaque, conduite par le président slovaque Peter Pellegrini, est venue soutenir les athlètes paralympiques slovaques à Paris. Elle comprenait le ministre des Affaires étrangères et européennes de la République slovaque Juraj Blanár, le ministre du Tourisme et du Sport de la République slovaque Dušan Keketi et le ministre du Travail, des Affaires sociales et de la Famille de la République slovaque Erik Tomáš. L'événement s'est déroulé en présence de l'ambassadeur tchèque en France Michel Fleischmann, du président du Comité paralympique slovaque Ján Riapoš et du président du Comité paralympique tchèque Zbyněk Sýkora.

VÝNIMOČNÝ SLOVENSKO-ČESKÝ VEČER V PARÍŽI

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Paríži v spolupráci so Slovenským paralympijským výborom v podvečer 3. septembra 2024 zorganizovalo slovensko-českú recepciu pri príležitosti XVII. paralympijských hier

Na podporu slovenských parašportovcov v Paríži prišla delegácia zo Slovenska, ktorú viedol prezident SR Peter Pellegrini. Jej súčasťou bol aj minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR Juraj Blanár, minister cestovného ruchu a športu SR Dušan Keketi a minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR Erik Tomáš. Podujatie sa uskutočnilo za prítomnosti veľvyslanca ČR vo Francúzsku Michela Fleischmanna, predsedu Slovenského paralympijského výboru Jána Riapoša a predsedu Českého paralympijského výboru Zbyňka Sýkora.



Photo : ambassade slovaque à Paris

En haut de gauche à droite : Michel Fleischmann, Dušan Keketi, Juraj Blanár,
Peter Pellegrini, Erik Tomáš, Ján Soth

En bas de gauche à droite : Ján Riapoš et Zbyněk Sýkora

COMMÉMORATION À L'OCCASION DU 80^e ANNIVERSAIRE DU SNP

QU'EST-CE QUE LE SOULÈVEMENT NATIONAL SLOVAQUE ?

Le soulèvement armé de la résistance intérieure slovaque contre le nazisme et le régime fasciste a débuté le 29 août 1944 à 20 heures sur ordre du général Ján Golian, après qu'eut retenti le code "*Commencez l'expulsion*". Bien qu'il ait pris fin dans la nuit du 27 au 28 octobre 1944, le SNP reste l'un des marqueurs les plus importants de l'histoire slovaque. Sur l'ensemble de l'échiquier politique les Slovaques n'ont pas attendu passivement la libération de leur pays par l'Armée Rouge mais ont, comme dans d'autres pays d'Europe, rejoint des mouvements de lutte pour la liberté et la démocratie. Bien que le soulèvement n'ait pas commencé dans des conditions optimales, qu'il ait été marqué par un certain nombre d'erreurs et d'échecs et que ses combattants aient dû fuir dans les montagnes, son importance est indéniable. Pendant un certain temps, les opérations du SNP ont perturbé l'intégrité du front allemand et empêché, bien que brièvement, les troupes allemandes d'utiliser les liaisons de transport et les ressources économiques pour leur effort de guerre. Le soulèvement a également rendu impossible l'enrôlement des militaires de l'armée slovaque dans le combat contre l'armée rouge, comme le voulait le commandement nazi. Il a représenté un acte politique important. Avec le soulèvement de Varsovie et le combat des insurgés en Yougoslavie, c'est l'un des plus grands soulèvements antifascistes en Europe.



QUI ÉTAIENT LES COMBATTANTS ET PARTISANS FRANÇAIS EN SLOVAQUIE ?

Le désir de lutter contre le nazisme et sa machine de guerre prévaut. A sa façon, chacun souhaite poursuivre la lutte contre le régime hitlérien. Ces Français se sont décidés à poursuivre la lutte à partir du moment où, en France, l'armée a cessé le combat contre les unités de la Wehrmacht, phénomène qui, comme aucun autre, a exaspéré la haine des patriotes envers l'occupant. Ce sentiment et cette certitude d'empêcher inéluctablement l'expansion de cette peste noire en Europe les conduisent à rejoindre les rangs des combattants de la résistance contre le fascisme, grandissante dans de nombreux pays, notamment en Slovaquie. 460 Français auraient combattu en Slovaquie, dont : 198 combattants au sein du bataillon « Foch » sous les ordres du capitaine Georges Barazer de Lannurien, unité de la 1^{ère} brigade de partisans Milan Rastislav Štefánik commandée par le colonel Piotr Veličko. Ces combattants français - militaires évadés des camps de prisonniers en Autriche et en Hongrie et jeunes civils enrôlés dans le Service du travail obligatoire ayant fui l'usine d'armements de Dubnica nad Vahom - ont joint leurs forces et leur courage à ceux des insurgés slovaques dès les premières heures du SNP. Les durs combats du mois de septembre 1944, dans les secteurs de Strečno, Martin, Handlová, Janova Lehota et Banská Bystrica ont coûté la vie à plus d'une cinquantaine d'entre eux. Le 9 décembre 1944, le général de Gaulle dira des Français du bataillon Foch « qu'ils forçaient l'admiration de leurs camarades russes et slovaques par leur ardeur au combat, leur audace et leurs hautes vertus morales ». Les dépouilles de 24 d'entre eux reposent dans une crypte à proximité du mémorial de Strečno.

Source du texte ; [https://sk.ambafrance.org/La participation française au Soulèvement national slovaque - La France en Slovaquie](https://sk.ambafrance.org/La%20participation%20fran%C3%A7aise%20au%20Soul%C3%A8vement%20national%20slovaque%20-%20La%20France%20en%20Slovaquie)



Entourant S.E.M Ján ŠHOT ambassadeur de la République slovaque étaient présents des personnels de l'ambassade, en uniforme l'Attaché de défense de la République slovaque, le porteur du drapeau Pavel LESAK président de l'Association des Volontaires Tchécoslovaques en France, et troisième à gauche Daniel COMPAGNON président de l'AOTS, étaient aussi présents des représentants d'association.

COMMÉMORATIONS LE 1ER NOVEMBRE

**CIMETIÈRE DU PÈRE LACHAISE DEVANT LE MONUMENT
DES VOLONTAIRES TCHÉCOSLOVAQUES :**

Rendez vous à 10h30

Cérémonie à 11h00

**SOUS L'ARC DE TRIOMPHE
RAVIVAGE DE LA FLAMME DE LA NATION**

Rendez vous à 17h30

Cérémonie à 18h00

Être porteur d'une pièce d'identité en cas de contrôle

NOTRE PRÉSIDENT ET SON ÉPOUSE MÉDAILLÉS A BRATISLAVA

Le 4 juillet 2014, dans les locaux du Parlement slovaque, la Fondation du Mémorial National de l'émigration slovaque, présidée par le docteur Claude Baláž, a décerné à Monique et Daniel Compagnon la médaille Štefan B. Roman, pour leurs activités dans la promotion de la culture slovaque en France.

Nadácia Národný Pamätník Slovenského Vysťahovalectva (NNPSV) v súčinnosti s Family Š. B. Roman a Kanadskou základinou pre umenie a divadlo udeľovala 4. júla už tretíkrát pamätné medaily predsedu Svetového kongresu Slovákov Štefana B. Romana, ktorý zohral v dejinách Slovenska zásadnú a významnú úlohu, osobitne pri presadzovaní svojbytnosti slovenského národa, ako aj počas socializmu v období neslobody.

Slávnostný akt sa konal pod záštitou Mariána Kéryho, predsedu Zahraničného výboru, už tradične na pôde Národnej rady Slovenskej republiky. *„Súčasná jeden milión a dvestotisícová slovenská diaspóra vo svete je v zmysle Deklarácie NR SR z 5. júla 1999 integrálnou národnou súčasťou, jej život a dejiny sú súčasťou národných dejín a jej kultúra súčasťou národného kultúrneho dedičstva,“* povedal po privítaní hostí správca NNPSV Claude Baláž.

Medailu Štefana B. Romana udeľuje NNPSV za dlhodobý, alebo životný prínos v oblasti kultúrneho dedičstva a života slovenskej diaspóry vo svete. V dvoch predchádzajúcich rokoch boli ocenení Imrich Fuhl z Maďarska, Dušan Klimo z Nemecka, Ján Bobák a Dušan Mikolaj zo Slovenska, manželia Mária a Jaroslav Miňovci z Česka, Michal Spevák zo Srbska a Naďa Hammarberg-Gyllenhammar zo Švédska.

Tohoročnými laureátmi sa stali **Dušan Daučík** zo Švédska, ktorý v roku 1993 stál pri zrode Švédsko-Slovenského spolku v Štokholme. Zakladal časopis Svensk Slovak Info a 27 rokov je jeho šéfredaktor. Je viacnásobný i súčasný predseda spolku Slovákov.

Manželka **Monika a Daniel Compagnon** pochádzajú z Francúzska, obaja sú držiteľia občianstva Slovenskej republiky. Daniel je významný propagátor slovenskej kultúry vo Francúzsku. Je predseda Spolku rodákov a priateľov českých zemí a Slovenska (A.O.T.S) vo Francúzsku, predseda Spolku Slovensko v meste Meudon a hlavným iniciátorom postavenia sochy M. R. Štefánika v areáli tamojšej hvezdárne. Dlhoročne vedie folklórny súbor Nadeje, s ktorým sa pravidelne zúčastňuje Folklórnych slávností pod Poľanou v Detve a iných festivaloch a podujatiach na Slovensku. Monika Compagnon, rodená Kovačič, je dcéra slovenských vysťahovalcov vo Francúzsku a dlhoročná popredná členka folklórneho súboru Nadeje a vedúca detského folklórneho súboru Nadejčok.

Milan Činčura bol dlhoročný slovenský diplomat, expert a vedecký pracovník v oblasti slovenských menšín a komunit v zahraničí, absolvent Filozofickej fakulty UK Bratislava. Bol riaditeľom Odboru pre záležitosti krajano pri Ministerstve zahraničných vecí SR, pôsobil ako konzul v Brne, Minsku, Moskve, Sankt Peterburgu, Užhorode a Kyjeve. Je spoluautorom prvého i druhého zákona o zahraničných Slovákov a Deklarácie NR SR k Slovákom žijúcim v zahraničí.



Photo : NNPSV.

(à partir de la gauche) Ján Bilik, Marián Tkáč, Monique et Daniel Compagnon



Photo : NNPSV.

(à partir de la gauche) Dušan Mikolaj, Marián Tkáč, Ján Bilik, Dagmar Repčeková (Présidente de USŽZ), Daniel et Monique Compagnon, Alena Činčurová, Claude Baláž, Dáša Laurenčíková et Dušan Daučík

NOTRE GROUPE FOLKLORIQUE NADEJE EN MORAVIE

Contrairement aux autres années, notre groupe n'a pas participé cette année au festival de Detva en Slovaquie, au mois de juillet, mais a été invité au festival "Jánošíkov Dukát" à Rožnov pod Radoštěm, en Moravie, du 8 au 11 août. Ce festival, organisé par notre ami Vlastimil Fabišik et le groupe Pučík, fêtait cette année sa 30^{ème} édition (notre groupe avait participé à la 2^{ème} édition). Le folklore slovaque y est présenté par des groupes tchèques, slovaques ou venus d'autres pays de l'Europe, cette année : Croatie, Hongrie et France. Un vrai plaisir, dans le cadre charmant de l'écomusée.



- 1 : amphithéâtre de l'écomusée
- 2 : sur la place de Rožnov
- 3 : répétition de nos musiciens
- 4 : la relève de Nadeje
- 5 : final du programme de gala





DANS LE VILLAGE DE RATIŠKOVICE

Nous avons profité de notre séjour en Moravie pour rendre visite à Dana Voříšková qui fut pendant de longues années secrétaire de l'association. Elle fut également une des initiatrices du jumelage de son village Ratiškovice, en Moravie du Sud, avec la ville de Vouziers dans les Ardennes.



NADEJE AU FORUM DES LOISIRS DE MEUDON



Samedi 7 septembre - Complexe Millandy
Meudon la Forêt jumelée avec la ville slovaque de Brezno



Malgré les intempéries, présentation aux Meudonnais
des traditions du village de Važec.



NADEJE AU CANAL SAINT MARTIN



Depuis maintenant 29 ans, la Fête des Associations de Paris 10 est le signal pour la reprise de nos activités : stand avec présentation de l'association, vente de produits tchèques et slovaques, spectacle de notre groupe folklorique.
2024 NE DÉROGEA PAS À LA RÈGLE !



Nos 3 jeunes "stars"
Nina, Olivia la petite dernière et Sacha



ARTS

ASSOCIATION POUR LES RELATIONS FRANCO-TCHÉCO-SLOVAQUES BAGNEUX

Présidente : Nicole MERCIER
54 avenue Ravera, 92220 BAGNEUX



LE FORUM DES ASSOCIATIONS

s'est déroulé le samedi 7
septembre à l'Espace
Léo-Ferré où les Balnéolais ont pu
rencontrer plus de soixante dix
associations.

Parmi ces associations et, comme
chaque année, notre association y
a présenté ses activités et
quelques produits tchèques
et slovaques.

ARTS

Toujours fidèles au poste
Nicole Mercier, présidente de
l'A.R.T.S. et Françoise Bezault

ARTS



NOS PROCHAINES ACTIVITÉS

DIMANCHE 23 NOVEMBRE 2024 À 14H00 :
APRES-MIDI FESTIF ET AMICAL

*Goûter, animation musicale par notre ami Claude Vautier
et spectacle folklorique par le groupe Nadeje
et ses amis musiciens venus de Slovaquie*

Salle Paul Vaillant-Couturier

28 avenue Paul Vaillant-Couturier - 92220 BAGNEUX

RECETTE DE MONIKA

MONIKIN RECEPT

SLEPAČÍ PERKELT

Pre 6 osôb

INGREDIENCIE

1 ks sliepka
60 g masť
20 g hladká múka
1 ks cibuľa
Trochu červená paprika
Trochu soľ
Trochu voda

1. Nadrobno posekanú cibuľu zapeníme na masť,
2. Pridáme červenú papriku, sliepku pokrájanú na menšie kúsky, osolíme, podlejeme vodou a dusíme,
3. Mäkkú zaprášime múkou a povaríme,
4. Podávame s dusenou ryžou, varenými zemiakmi alebo cestovinou.

PERKELT DE POULET

Pour 6 personnes

INGRÉDIENTS

1 poulet
60g de saindoux
20 g de farine légère
1 oignon
Un peu de paprika rouge
Un peu de sel
Un peu d'eau

1. Faire revenir l'oignon finement haché dans le saindoux,
2. Ajouter un peu de paprika rouge, le poulet coupé en petits morceaux, saler, couvrir d'eau et laisser mijoter environ 45 mn,
3. Lorsque le poulet est cuit, saupoudrez de farine et faites mijoter,
4. Servir avec du riz cuit à la vapeur, des pommes de terre bouillies ou des pâtes.



- SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS -

HOCKEY SUR GLACE

- Championnat du monde (Prague CZ) 26.05.2024 - République tchèque vainqueur pour la 7^{ème} fois en battant la Suisse en finale

TENNIS

- Tournoi de Genève (Suisse) hommes 24.05.2024 - Tomáš Macháč (CZ) finaliste après avoir battu Novak Djokovic en 1/2 finale
- Tournoi de Roland Garros (Paris) double dames 09.06.2024
Vainqueuses Coco Gauff (USA) et Kateřina Siniaková (CZ)
- Tournoi de Wimbledon (UK) femmes 13.07.2024
Vainqueur Barbora Krejčíková (CZ)

FOOTBALL

- Match amical 09.06.2024 - Slovaquie - Pays de Galles 4 – 0
10.06.2024 - République tchèque - Macédoine 2 - 1

ATHLÉTISME

Championnat d'Europe

- ♦ 800 m femmes (Rome) 12.06.2024 - Gabriela Gajanová (SK) - ARG
- ♦ Javelot hommes : Jakub Vadlejch (CZ) - OR
- ♦ Ultra trail du Mont Blanc 30.08.2024 - 101km Peter FRAŇO (né à Brezno en 1996) second

BALL-TRAP

Lonato (Italie) 16.06.2024 - Zuzana Reháková-Štefečeková vainqueur (45 cibles)

JEUX OLYMPIQUES PARIS 2024

- ♦ Bilan des médailles - Slovaquie : 1 (1 BRO) - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : 5 (3 OR et 2 BRO)

Canoé Kayak C1 1000m hommes Martin Fuksa (CZ) - OR
C1 slalom hommes Matej Beňuš (SK) - BRO
K1 1000m hommes Josef Dostál (CZ) - OR

Escrime Épée par équipe H Jiří Beran, Jakub Jurka, Martin Rubeš, Michal Čupr (CZ) - BRO
Athlétisme : Javelot femmes Nikol Ogrodníková (CZ) (BRO)

JEUX PARALYMPIQUES PARIS 2024

- ♦ SLOVAQUIE : 5 médailles (3 OR – 2 ARG)
 - ♦ Para cyclisme sur piste : poursuite 4000m C4 - Jozef METELKA (Or)
 - ♦ Para tennis de table : double Hommes - MD4 - Peter LOVAŠ – Ján RIAPOŠ (OR)
 - ♦ Para tir sportif 10m Carabine Position Couchée - Veronika VADOVIČOVÁ (OR)
Carabine Position Couchée - Radoslav MALENOVSKÝ (ARG)
Carabine 3 positions Veronika VADOVICOVA (ARG)
- ♦ RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : 8 médailles (1 OR – 4 AG – 3 BR)
 - ♦ Para natation
 - ♦ 400 m nage libre S11 - hommes David KRATOCHVÍL (OR)
 - ♦ 100 m dos S11 - hommes David KRATOCHVÍL (ARG)
 - ♦ 50 m dos S4 - hommes Arnost PETRACEK (BRO)
 - ♦ 200 m quatre nages SM11 - hommes David KRATOCHVÍL (BRO)
 - ♦ Para tennis de table - Simples Hommes - MS2 Jiří SUCHÁNEK (BRO)
 - ♦ Para tir à l'arc
 - ♦ Epreuve indiv. W1 femmes Šárka PULTAR MUSILOVÁ (ARG)
 - ♦ Epreuve indiv. W1 femmes Tereza BRANDTLOVÁ (BRO)
 - ♦ Epreuve équipe mixte W1 République tchèque (ARG)

DÉCÈS DE VĚRA KUNDEROVÁ

Le 14 septembre 2024, Mme Věra Kunderová, veuve de l'écrivain Milan Kundera, est décédée à Paris. Elle a entretenu la mémoire du célèbre écrivain franco-tchèque jusqu'au dernier moment.

Durant les dernières années de sa vie, elle a été son soutien indéfectible et son infirmière attentionnée avec amour.

Après sa mort, elle a protégé ses volontés avec ferveur. « *Son œuvre appartient à la littérature, son corps m'appartient,* » disait-elle. Jeudi dernier, elle a invité ses amis français et tchèques les plus proches à une petite réunion. Elle était fatiguée, mais rien ne lui échappait. Nous avons évoqué Milan. Elle a été touchée.

La dernière volonté de Milan Kundera et de Věra Kunderová était que leurs urnes soient transférées à Brno. Cela se fera.

La bibliothèque Milan Kundera de Brno est son oeuvre.

La République tchèque perd avec Věra Kunderová une grande personnalité qui a accompagné et inspiré l'œuvre de Milan Kundera par sa connaissance de la littérature mondiale et du monde.

Honneur à sa mémoire.

Michal Fleischmann,
Ambassadeur de la République tchèque en France

ELLE NOUS A AUSSI QUITTES

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris de Gérald, son époux, le décès de Madame Claudia BOBET, née MULLON, survenu à Montfermeil, le 26 mai 2024, à l'âge de 73 ans. Claudia était une adhérente active et, avec Gérald, nous apportait son aide lors des "Repas de Georges", les Galettes des rois, ...

De nombreux adhérents de l'association ont assisté à ses obsèques, le 4 juin 2024 en l'église Sainte Geneviève, à La Plaine Saint Denis.

Nous adressons à Gérald et à toute sa famille et ses amis, nos plus sincères condoléances, au nom des membres du Conseil d'Administration de l'A.O.T.S.

ILS NOUS ONT ECRIT

Merci à toute l'A.O.T.S. de nous avoir soutenus.

A travers vous, dans vos gestes de sympathie, nous avons puisé courage et réconfort pour continuer le chemin de la vie.

Avec toute notre affection. Gérald BOBET.

* * *

Cher Daniel,

Chers tous de l'A.O.T.S.,

En reconnaissance de tout ce que vous nous avez apporté ...

Je souhaite un bel avenir à votre association.

Avec toute mon amitié. Odile KURAL.

COTISATION - ADHÉSION

- Vous pouvez régler votre cotisation – adhésion **par chèque** à l'ordre de AOTS **ou virement** sur le compte de l'AOTS : IBAN: FR76 3000 3032 4100 0506 7872 504
BIC-ADRESSE SWIFT : SOGEFRPP
- Paiement par Internet et Carte bancaire à l'adresse suivante : <https://www.helloasso.com/associations/association-des-originares-et-amis-des-pays-tcheques-et-slovaque/adhesions/formulaire-adhesion-aots>
- Ou via notre site internet : www.aots.com, rubrique "qui sommes nous", et cliquez sur "Formulaire adhésion"
- Adresse : <http://aots.com/public/index.php/qui-sommes-nous/formulaire-adhesion/>
- En utilisant le Code Promo Adhésion **A19013T6** votre cotisation est **réduite de 2 €** pour un individuel et **3 €** pour deux personnes, sauf sur la catégorie : Faible revenu.

ATTENTION - IMPORTANT

**Le Code Promo Adhésion n'est valable que pour un règlement par internet.
Code valable jusqu'à la parution du prochain bulletin.**

Le Trésorier, Pierre NOBLET.



POSTEZ CE COUPON AVEC VOTRE CHÈQUE

Tarifs : 1 Personne 28 € - 2 Personnes 40 € - Faible revenu 12 €

MONSIEUR, nom : Prénom :

MADAME, nom : Prénom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Courriel : @

Tél. Fixe :

Tél. Mobil :

**Postez ce coupon accompagné de votre chèque à l'ordre de : A.O.T.S.
à l'adresse suivante :**

**Association des Originaires et amis des pays Tchèques et Slovaque
4 rue Ronsard - 92360 Meudon La Forêt**

Notre site : www.aots.com - Notre adresse e-mail : contact@aots.com